

## Commemorative Lectures for the Thirtieth Anniversary of Nichibunken (May 17, 2017) 創立 30 周年記念講演会・式典を開催しました (2017 年 5 月 17 日)

On May 17 (Wednesday), Nichibunken commemorated the 30th anniversary of its founding with lectures in two sessions. In the first session, titled “Nichibunken and I: Some Reminiscences and Outlook for Its Future,” responding to questions from associate professor Isoda Michifumi, honorary advisor to Nichibunken Umehara Takeshi talked about the founding principles of Nichibunken, subsequent developments in its history, and its future prospects. In the second session, University of Chicago Professor James E. Ketelaar took the podium, speaking on the “Problems of Japanese Studies: Historical and Historiographical Reflections.” The event was a great success, attended by 570 people.

For the ceremonies that followed, National Institutes for the Humanities (NIHU) President Tachimoto Narifumi and Nichibunken Director-General Komatsu Kazuhiko gave speeches, followed by congratulatory messages by Matsuno Hirokazu, Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology (message read by Deputy Minister Komatsu Shinjirō) and Kadokawa Daisaku, mayor of the city of Kyoto.

At the banquet following the meeting, Professor Inoue Shōichi (chief of the executive committee of the 30th anniversary memorial projects) gave welcoming remarks and Research Institute for Humanity and Nature Director-General Yasunari Tetsuzō led the toast. At intervals during the banquet, there were brief speeches by Kyoto Governor Yamada Keiji, National Museum of Ethnology Director-General Yoshida Kenji, and others. Satsuki Hall where the banquet was held was filled with lively interchange among people with close ties to Nichibunken.

去る 5 月 17 日（水）、日文研創立 30 周年記念講演会・式典を開催しました。

最初に講演会第 1 部では、「日文研と私—回顧と展望」と題し、梅原猛日文研顧問が磯田道史准教授を聞き手として、日文研創立の理念や設立後の経緯、また日文研の将来などについて語りました。続く講演会第 2 部では、シカゴ大学のジェームス・E・ケテラー教授が登壇し、「日本研究の諸問題—歴史と歴史学をめぐる省察」と題して講演を行いました。記念講演会は参加者 570 人を越える大盛況となりました。

引き続き開催された記念式典では、立本成文人間文化研究機構長、小松和彦日文研所長が挨拶を行ったのち、松野博一文部科学大臣（代読：小松親次郎文部科学審議官）および門川大作京都市長が祝辞を述べました。

その後の祝賀会では、井上章一教授（創立 30 周年記念事業実行委員長）の開会挨拶に続き、安成哲三総合地球環境学研究所長が乾杯の発声を行いました。歓談中には山田啓二京都府知事や吉田憲司国立民族学博物館長などからスピーチをいただき、会場となったさつきホールは多くの日文研関係者で賑わいました。

（原文：日本語）



### ***Nichibunken Forum (in Japanese)***

#309: Apr. 11: 官文娜 (香港中文大学アジア太平洋研究所名誉研究員、国際日本文化研究センター外国人研究員)、「着衣改造の近代一わが母の服装観から見る日中衣装変遷史」[GUAN Wenna, Honorary Research Fellow, Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, The Chinese University of Hong Kong and Visiting Research Scholar of Nichibunken, “Dressmaking in Modernity: A History of Changes in Japanese and Chinese Clothing Seen through My Mother’s Eyes”]

#310: May 9: 鄭相哲 (韓国外国語大学教授、国際日本文化研究センター外国人研究員)、「三つの「赤い」と二つの「寒い」から、方言を考える—方言と言語類型論の出会い」[JUNG Sang Cheol, Professor of Hankuk University of Foreign Studies and Visiting Research Scholar of Nichibunken, “Thinking about Dialect from Three “Reds” and Two “Colds”: The Meeting of Dialect and Typology”]

#311: June 13: 劉雨珍 (南開大学外国語学院教授、国際日本文化研究センター外国人研究員)、「筆談で見る明治前期の中日文化交流」[LIU Yuzhen, Professor, College of Foreign Languages, Nankai University and Visiting Research Scholar of Nichibunken, “Sino-Japanese Cultural Communication in Early Meiji as seen in “Conversation by Writing””]

#312: July 25: ジラルデッリ青木美由紀 (イスタンブール工科大学非常勤准教授補、国際日本文化研究センター外国人研究員)、「明治の建築家 伊東忠太 オスマン帝国土産話」[Miyuki AOKI-GIRARDELLI, Adjunct Lecturer of Istanbul Technical University and Visiting Research Scholar of Nichibunken, “Meiji Architect Itō Chūta: Travels through the Ottoman Empire”]

#313: Sep. 12: 葛継勇 (鄭州大学アジア太平洋研究センター所長・教授、国際日本文化研究センター外国人研究員)、「千二百年前の文化交流—入唐日本人の生活と交友」[GE Jiyong, Director-General / Professor, Zhengzhou University Center for Asia Pacific Studies and Visiting Research Scholar of Nichibunken, “Cultural Exchanges 1200 years ago: Japanese Life and Friendship in the Tang Dynasty”]

#314: Oct. 10: ゴ・フォン・ラン (ベトナム社会科学アカデミー東北アジア研究所・日本研究センター所長、国際日本文化研究センター外国人研究員)、「日本とベトナムのコミュニケーション文化—「出会い」と「別れ」の挨拶、「ほめ」と「断り」の発話行為を中心に」[NGO Huong Lan, Director of Vietnam Academy of Social Sciences, Institute for Northeast Asian Studies, Center for Japanese studies and Visiting Research Scholar of Nichibunken, “Communication Cultures of Japan and Vietnam: Focusing on the Speech Acts of Meeting, Farewell, Praise and Refusal”]

#315: Nov. 14: ニコラ・フィエヴェ (フランス国立高等研究実習院教授、国際日本文化研究センター外国人研究員)、「桂離宮の地霊 (ゲニウス・ロキ)—近世の庭園における古代の神話と文化」[Nicolas FIÉVÉ,

Professor of Ecole Pratique des Hautes Etudes (EPHE) and Visiting Research Scholar of Nichibunken, “The *Genius Loci* of Katsura Imperial Villa: Ancient Myths and Culture in an Early Modern Japanese Garden”]

### ***Nichibunken Open Day (in Japanese)***

#27: Oct. 28: 日文研の30年

[Main theme: Nichibunken’s first 30 years]

### ***Public Lecture (in Japanese)***

#65: Sept. 26: 呉座勇一 (国際日本文化研究センター助教)、「内藤湖南、応仁の乱を論じる」/大塚英志 (国際日本文化研究センター教授)、「柳田國男と日本国憲法—主権者教育としての柳田民俗学」[GOZA Yūichi, Assistant Professor of Nichibunken, “Naitō Konan: on the Ōnin Wars” / ŌTSUKA Eiji, Professor of Nichibunken, “Yanagita Kunio and the Japanese Constitution: Yanagita Folklore Studies as Education for a Sovereign People”]

### ***Special Public Lecture (in Japanese)***

Commemorative Lectures for the Thirtieth Anniversary of Nichibunken: May 17: 梅原猛 (国際日本文化研究センター顧問)、磯田道史 (聞き手/国際日本文化研究センター准教授)「日文研と私—回顧と展望」/ジェームズ・E・ケテラー (シカゴ大学教授)、「日本研究の諸問題—歴史と歴史学をめぐる省察」[UMEHARA Takeshi, Honorary Advisor of Nichibunken, ISODA Michifumi, interviewer, Associate Professor of Nichibunken, “Nichibunken and I: Some Reminiscences and Outlook for its Future” / James E KETELAAR, Professor of University of Chicago, “Problems of Japanese Studies: Historical and Historiographical Reflections”]

Commemorating 30 years of Nichibunken: ““Happy Hour”: Screening and Discussion with Director and Leading Lady”: May 26: 濱口竜介 (監督)、田中幸恵 (女優)、菊池葉月 (女優)、北浦寛之 (聞き手/国際日本文化研究センター助教)、「映画「ハッピーアワー」上映&監督・主演女優トーク」[HAMAGUCHI Ryūsuke, Director of “Happy Hour,” TANAKA Sachie, Actress of “Happy Hour,” KIKUCHI Hazuki, Actress of “Happy Hour,” KITAURA Hiroyuki, interviewer, Assistant Professor of Nichibunken]

### ***Nichibunken-IHJ Forum (in Japanese)***

#11: July 4: 李濟滄 (南京師範大学准教授、国際日本文化研究センター外国人研究員)、「谷川道雄の中国史研究から日中の未来を考える—文化交流と学術思想」[LI Ji Cang, Associate Professor of Nanjing Normal University and Visiting Research Scholar of Nichibunken, “The Future of Sino-Japanese Relations Seen from Tanigawa Michio’s Research in Chinese History---Cultural Exchange and Intellectual Thoughts”]

### **Symposium (in Japanese)**

May 14: 「なぜ国際日本研究なのか」 [Why Japanese Studies from Global Perspectives?]

July 24 - 25: 「近世絵入百科事典データベース公開記念—書物にみる絵とことばの350年」 [350 Years of Images and Words in Illustrated Books: A Symposium to Mark the Publication of the Online Database of Edo Illustrated Encyclopedias]

July 29: 「妖怪データベースからの創造—公開15周年記念シンポジウム」 [Yōkai Database Creations: A 15th Anniversary Symposium]

### **Nichibunken Thursday Seminar (in Japanese)**

#236: Apr. 20: 荒木浩 (国際日本文化研究センター教授)、「周回する日本研究—海外での古典教育とそのロード—」 [ARAKI Hiroshi, Professor of Nichibunken, “Japanese Studies in Circulation: The Long and Winding Road to Teaching the Classics Abroad”]

#237: May 25: 根川幸男 (国際日本文化研究センター機関研究員)、「顔の見えるグローバルヒストリーへ—移民史研究からの試み—」 [NEGAWA Sachio, Research Fellow of Nichibunken, “Towards A Personalized Global History: An Approach from Migration History Studies”]

#238: June 22: 竹田明敬 (天之武産合氣塾道場指導員 (合気道五段) 国際日本文化研究センター資料課係長)、「合気道とその理念 (演武あり) —内弟子生活で得たもの—」 [TAKEDA Akihiro, Instructor, Amenotakemusu Aikijyuku Dojo (Aikido 5th Dan) and Head of Library Resources Section of Nichibunken, “Aikido and its Ideals (with Demonstration): Lessons from a Life as “Uchi-Deshi” Life”]

#239: July 20: 安井眞奈美 (国際日本文化研究センター教授)、「出産の怪—妖怪画を中心に」 [YASUI Manami, Professor of Nichibunken, “Spiritual Aspects of Childbirth Practices with a focus on Yokai Images”]

#240: Sep. 25: 前川志織 (国際日本文化研究センター特任助教)、「チョコレートの喩えとしての「少女」—1930年代の森永ミルクチョコレート広告をてがかりに」 [MAEKAWA Shiori, Specially Appointed Assistant Professor of Nichibunken, “Girl as Metaphor for Chocolate: On Morinaga Milk Chocolate Advertisements in the 1930’s”]

#241: Oct. 19: 井上章一、倉本一宏、瀧井一博、坪井秀人 (国際日本文化研究センター教授)、「日文研の30周年を読み比べる—『新・日本学誕生』、「鼎談「日文研問題」をめぐって」、『日文研が若かったころ』—」 [INOUE Shōichi, KURAMOTO Kazuhiro, TAKII Kazuhiro, TSUBOI Hideto, Professors of Nichibunken, “A Comparative Reading of Nichibunken’s First Thirty Years: On *The Emergence of A New Japanology*, “Three Scholars in Dialogue On The ‘Nichibunken Problem’”, and *When Nichibunken Was Young*”]

#242: Nov. 22: 小園晃司 (国際日本文化研究センター機関研究員)、「華語における非言語情報の文字化現象—日本漫画のうちに再発見された表現形式の可能性—」 [KOZONO Kōji, Research Fellow of Nichibunken, “The Textualization of Non-verbal Information in

Chinese: The Possibilities of the Presentation Format as Rediscovered in Japanese Manga”]

### **Nichibunken Evening Seminar (in English)**

#216: Apr. 6: Natalia KLOBUKOVA, Tutorial and Curriculum Assistant of Moscow State Tchaikovsky Conservatoire World Music Cultures Centre and Visiting Research Fellow of Nichibunken, “Japanese Orthodox Chanting: A Brief History and Present-day Conditions”

#217: May 11: Bert WINTHER-TAMAKI, Professor of University of California-Irvine and Visiting Research Scholar of Nichibunken, “TSUCHI: Japanese Earth and Soil in Pottery, Photography, and Installation Art, 1960-2000”

#218: June 8: Meghen M. JONES, Assistant Professor of Art History of Alfred University and Visiting Research Fellow of Nichibunken, “The Ontology and Icon Formation of the Tea Bowl”

#219: July 6: John LOBREGGIO, Senior Lecturer of Oxford Brookes University and Visiting Research Fellow of Nichibunken, “Interwar Japanese Buddhism and Racial Prejudice”

#220: Sept. 7: Robert HELLYER, Associate Professor of Wake Forest University and Visiting Research Fellow of Nichibunken, “Japanese Green Tea as an American Beverage, 1860 to 1940”

#221: Oct. 5: Gary HICKEY, Independent Scholar of Research Associate, National Library of Australia and Visiting Research Fellow of Nichibunken, “Meiji Period *Kuchi-e* in The National Library of Australia Collection”

#222: Nov. 2: Nicolas FIÉVÉ, Professor of Ecole Pratique des Hautes Etudes (EPHE) and Visiting Research Scholar of Nichibunken, “*Betsugyō* 別業, *Bessō* 別荘 and *Sansō* 山荘 in Medieval and Premodern Kyoto — From an Architectural Point of View”

### **Lecture**

#151: Apr. 27: Raji STEINECK, Professor of Japanese Philology, Institute of Asian and Oriental Studies, University of Zurich, “Time Consciousness in the Medieval Period: The Perspective of Symbolic Forms” (in English)

#152: July 5: 殿村ひとみ (ミシガン大学教授)、「米国「公立」大学における最近の課題と動向—特にミシガン大学の教育指針、現場環境、日本学の位置—」 [TONOMURA Hitomi, Professor of University of Michigan, “Transformations in American Universities: Academic Principles, Teaching Climate, and Japanese Studies” (in Japanese)]

#153: Aug. 4: 荻部直 (東京大学教授)、山口輝臣 (東京大学准教授)、「「文明」と「宗教」—十九世紀の日本を中心に」 [KARUBE Tadashi, Professor of Tokyo University, YAMAGUCHI Teruomi, Associate Professor of Tokyo University, ““Civilization” and “Religion” in the 19th Century of Japan” (in Japanese)]



## *New Appointments*

### **Visiting Research Scholar**

潘光哲、中央研究院近代史研究所（台湾）  
[PAN Kuang-che, Institute of Modern History, Academia Sinica, Taiwan](Apr. 1 - Sept. 30, 2017)  
佐藤将之、国立台湾大学（台湾）  
[SATO Masayuki, National Taiwan University, Taiwan](Apr. 1 - Sept. 30, 2017)  
NGO Huong Lan, Vietnam Academy of Social Sciences, Vietnam (Apr. 1, 2017 - Mar. 31, 2018)  
金容儀、全南大学校（韓国）  
[KIM Yongui, Chonnam National University, Korea] (Apr. 1, 2017 - Mar. 31, 2018)  
ジラルデッリ青木美由紀、イスタンブール工科大学（トルコ）  
[AOKI GIRARDELLI Miyuki, Istanbul Technical University, Turkey] (June 1 - Aug. 31, 2017)  
Hassan Kamal HARB, Cairo University-Faculty of Arts, Egypt (July 1, 2017 - June 30, 2018)  
Dick STEGEWERN, University of Oslo, Norway (Aug. 1, 2017 - July 31, 2018)  
鄭巨欣、中国美术学院（中国）  
[ZHENG Juxin, China Academy of Art, China] (Sept. 1, 2017 - Mar. 31, 2018)  
潘世聖、華東師範大学（中国）  
[PAN Shisheng, East China Normal University, China](Sept. 1 - Aug. 31, 2018)  
周耘、武漢音楽学院（中国）  
[ZHOU Yun, Wuhan Conservatory of Music, China] (Sept. 1, 2017 - Aug. 31, 2018)  
Robert HELLYER, Wake Forest University, U.S.A. (Oct. 1, 2017 - Mar. 31, 2018)  
Peter ZORROW, University of Connecticut, U.S.A. (Oct. 1, 2017 - May 31, 2018)  
蔡敦達、上海杉達学院（中国）  
[CAI Dunda, Shanghai Sanda University, China] (Oct. 1, 2017 - Sept. 30, 2018)

### **JSPS Research Fellow**

河原梓水、立命館大学（日本）  
[KAWAHARA Azumi, Ritsumeikan University, Japan] (Apr. 1 - Mar. 31, 2020)  
John LOBREGGIO, Oxford Brookes University, U.K. (June 15 - Aug. 23, 2017)  
Andrea GIOLAI, Ca' Foscari University of Venice, Italy (Nov. 7, 2017 - Nov. 6, 2019)

### **Japanese Private Institution Research Fellow**

嘉本伊都子、京都女子大学（日本）  
[KAMOTO Itsuko, Kyoto Women's University, Japan] (Apr. 1, 2017 - Mar. 31, 2018)

### **Japanese National Institution Research Fellow**

土屋誠一、沖縄県立芸術大学（日本）  
[TSUCHIYA Seiichi, Okinawa Prefectural University of Arts, Japan] (Oct. 1, 2017 - Mar. 31, 2018)

### **Visiting Research Fellow**

Robert HELLYER, Wake Forest University, U.S.A. (July 10 - Sept. 30, 2017)  
洪善英、翰林大学校（韓国）  
[HONG Seunyoung, Hallym University, Korea] (Sept. 1, 2017 - Aug. 31, 2018)  
Cecile LALY, Paris-Sorbonne University, France (Oct. 1, 2017 - Aug. 31, 2019)  
Gary HICKEY, National Library of Australia, Australia (Sept. 14 - Oct. 15, 2017)  
陳月娥、上海財經大学（中国）  
[CHEN Yuee, Shanghai University of Finance and Economics, China] (Sept. 26, 2017 - Sept. 25, 2018)  
Cynthia VIALLE, Leiden University, Netherlands (Oct. 3 - Nov. 21, 2017)  
尹蕾、中南財經政法大学（中国）  
[YIN Lei, Zhongnan University of Economics and Law, China] (Nov. 7, 2017 - Feb. 28, 2018)  
山崎佳代子、ベオグラード大学（セルビア）  
[YAMASAKI Kayoko, University of Belgrade, Serbia] (Nov. 10 - Dec. 9, 2017)

Published by International Research Center  
for Japanese Studies  
3-2 Goryo Oeyama-cho, Nishikyō-ku, Kyoto 610-1192 JAPAN  
Phone: +81-75-335-2222 Fax: +81-75-335-2091  
Edited by KUSUNOKI Ayako  
YATABE Keiko  
Translation Assistance: Center for Intercultural Communication

発行：国際日本文化研究センター  
〒610-1192 京都市西京区御陵大枝山町 3-2  
電話：075-335-2222 Fax：075-335-2091  
編集：楠綾子、矢田部恵子  
翻訳協力：人文社会科学翻訳センター

<http://www.nichibun.ac.jp>